

РЭСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ
ВІЗАВАЯ АНКЕТА
DIE REPUBLIK BELARUS
VISUMANTRAG

1. Прозвішча/Name(n)		4. Пол/Geschlecht		Фотаздымак/Foto							
2. Імя/Vorname(n)		<input type="checkbox"/> мужчынскі/ männlich									
3. Іншыя імёны, прозвішчы, у тым ліку дзявочае/Andere Namen, Familienname bei der Geburt		<input type="checkbox"/> жаночы/ weiblich									
5. Дата нараджэння/Geburtsdatum		6. Месца нараджэння/Geburtsort		Службовыя адзнакі/ Für dienstliche Vermerke							
<table border="1"> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> </tr> </table>		Tag	Monat		Jahr	краіна/Staat горад/Ort вобласць (раён)/Bundesland					
Tag	Monat	Jahr									
7. Цяперашняе(ія) грамадзянства(ы)/Derzeitige Staatsangehörigkeit(en)											
Калі Вы мянялі грамадзянства(ы), назавіце грамадзянства(ы), якое(ія) было(і) ў Вас раней, і вызначце дату(ы) яго(іх) змены/Bei Wechsel der Staatsangehörigkeit ursprüngliche Staatsangehörigkeit und das Datum des Erhalts der neuen Staatsangehörigkeit bitte angeben											
8. Тып пашпарта/Art des Passes		9. Нумар пашпарта/Passnummer		Дата звароту:							
<input type="checkbox"/> звычайны/Normaler Reisepaß <input type="checkbox"/> дыпламатычны/Diplomatenpaß <input type="checkbox"/> службовы/Dienstraß <input type="checkbox"/> іншы дакумент/anderen Dokument:		10. Кім выдадзены/Ausgestellt durch 11. Дзе выдадзены/Ausstellungsort									
		12. Дата выдачы/Ausstellungsdatum		Падставы: <input type="checkbox"/> сапраўдны пашпарт <input type="checkbox"/> візавая падтрымка <input type="checkbox"/> фінансавыя сродкі <input type="checkbox"/> страхоўка <input type="checkbox"/> інтэрв'ю							
		<table border="1"> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> </tr> </table>			Tag	Monat	Jahr				
Tag	Monat	Jahr									
		13. Тэрмін дзеяння/Gültig bis		Рашэнне по звароту: ад <input type="checkbox"/> станючае <input type="checkbox"/> адмоўнае							
		<table border="1"> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> </tr> </table>			Tag	Monat	Jahr				
Tag	Monat	Jahr									
14. Адрас сталага месца жыхарства/Ständiger Wohnort											
краіна/Staat вобласць(раён)/Bundesland горад/Ort вуліца/Straße нумар дома/Hausnummer нумар кватэры/Wohnungsnummer нумар тэлефона/Telefonnummer e-mail											
15. Месца працы і службовы адрас/Arbeitsstelle und Anschrift des Arbeitgebers											
прадпрыемства/Arbeitgeber пасада/Dienststellung краіна/Staat вобласць (раён)/Bundesland горад/Ort вуліца/Straße нумар дома/Hausnummer нумар тэлефона/Telefonnummer											
16. Катэгорыя візы/Kategorie des Visums		17. Тып візы/Art des Visums		Кратнасць візы: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> шм							
<input type="checkbox"/> індывідуальная/Einzelvisum <input type="checkbox"/> групавая/Gruppenvisum		<input type="checkbox"/> транзітная/Transitvisum <input type="checkbox"/> кароткатэрміновая/Kurzaufenthalt <input type="checkbox"/> доўгатэрміновая/längerer Aufenthalt									
		18. Колькасць уездаў/Anzahl der Einreisen		Мэта візіту: <input type="checkbox"/> транзіт <input type="checkbox"/> дзелавыя стасункі <input type="checkbox"/> удзел у спартыўных/ культурных мерапрыемствах <input type="checkbox"/> прэса <input type="checkbox"/> гуманітарная <input type="checkbox"/> рэлігійныя стасункі <input type="checkbox"/> з правам працы па найму <input type="checkbox"/> турызм <input type="checkbox"/> на вучобу <input type="checkbox"/> прыватная <input type="checkbox"/> наведванне месцаў пахавання <input type="checkbox"/> на сталае жыхарства <input type="checkbox"/> службовая <input type="checkbox"/> дыпламатычная							
		<input type="checkbox"/> аднаразовая/einmalige Einreise <input type="checkbox"/> двухразовая/zweimalige Einreise <input type="checkbox"/> шматразовая/mehrfache Einreise									
19. Тэрмін дзеяння візы/Dauer des geplanten Aufenthalts											
з/von		па/bis		на тэрмін знаходжання/ Anzahl der Tage							
<table border="1"> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> </tr> </table>		Tag	Monat	Jahr	<table border="1"> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> </tr> </table>		Tag	Monat	Jahr	<table border="1"> <tr> <td>Tage</td> </tr> </table>	Tage
Tag	Monat	Jahr									
Tag	Monat	Jahr									
Tage											
20. Назва запрашаючай арганізацыі або імя запрашаючай асобы/Name der einladenden Organisation oder Person											
21. Адрас запрашаючай арганізацыі або асобы/Adresse der einladenden Organisation oder Person											
вобласць(раён)/Gebiet горад/Ort вуліца/Straße нумар дома/Hausnummer нумар кватэры/Wohnungsnummer нумар тэлефона/Telefonnummer нумар факса/Faxnummer e-mail											
22. Адрас знаходжання ў Беларусі/Anschrift während des Aufenthalts in Belarus											
вобласць(раён)/Gebiet горад/Ort вуліца/Straße нумар дома/Hausnummer нумар кватэры/Wohnungsnummer гасцініца/Hotel											
23. Падрабязнае тлумачэнне мэты візіту/Hauptzweck(e) der Reise (ausführlich)											

24. Ці былі Вы раней у Рэспубліцы Беларусь/Waren Sie schon einmal in Belarus <input type="checkbox"/> так/ja <input type="checkbox"/> не/nein калі так, вызначце тэрмін, месца і мэту апошняга візіту/Wenn ja, bitte angeben wann, wo und mit welchem Zweck з/von па/bis дзе/wo мэта візіту/Zweck des Besuchs														
25. Папярэднія візіты ў Рэспубліку Беларусь на працягу бягучага года і агульны тэрмін часовага знаходжання/ Vorige Aufenthalte in Belarus im laufenden Jahr 1) з/von па/bis 4) з/von па/bis агульны тэрмін часовага знаходжання/ gesamt-dauer des befristeten Aufenthaltes 2) з/von па/bis 5) з/von па/bis <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-left: auto; margin-right: auto;"></table> 3) з/von па/bis 6) з/von па/bis <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-left: auto; margin-right: auto; text-align: center;">Tage</table>														
26. Ці было Вам адмоўлена ў беларускай візе або віза была анулявана/ Wurde Ihr Antrag auf belarussisches Visum schon einmal abgelehnt bzw. Ihr Visum storniert <input type="checkbox"/> так/ja <input type="checkbox"/> не/nein калі так, вызначце дату/Wenn ja, bitte Datum angeben														
27. Ці падпадалі Вы падчас ранейшага знаходжання на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь пад адказнасць за парушэнне беларускага заканадаўства/ Sind Sie bei früheren Aufenthalten in Belarus mit dem Gesetz in Konflikt geraten <input type="checkbox"/> так/ja <input type="checkbox"/> не/nein калі так, вызначце калі/wenn ja, bitte angeben wann і дзе/und wo Станоўчы адказ на пытанне не вядзе да абавязковай адмовы ў выдачы візы, аднак у гэтым выпадку пажадана Ваша асабістая прысутнасць з мэтай правядзення інтэрв'ю з консульскім работнікам/Eine positive Antwort hat nicht automatisch die Verweigerung des Visums zur Folge, Sie müssen jedoch ein persönliches Gespräch mit einem Konsularbeamten führen														
28. Ці былі Вы дэпартаваны з якой-небудзь краіны/Wurden Sie schon einmal aus irgendeinem Staat deportiert <input type="checkbox"/> так/ja <input type="checkbox"/> не/nein калі так, вызначце калі/wenn ja, bitte angeben wann і з якой краіны/und aus welchem Land														
29. Транспартны сродак, які прадугледжаны для ўезду ў Рэспубліку Беларусь/ Transportmittel, das zur Einreise in Belarus benutzt wird		30. Маршрут руху/Reiseroute												
31. Сродкі да існавання падчас знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь/ Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts in Belarus <input type="checkbox"/> наяўныя сродкі/Bargeld <input type="checkbox"/> банкаўскія чэкі/Bankschecks <input type="checkbox"/> крэдытныя карткі/Kreditkarten <input type="checkbox"/> зваротны білет/Rückfahrkarte <input type="checkbox"/> дарожныя чэкі/Reiseschecks <input type="checkbox"/> пражыванне/Unterkunft	32. Звесткі аб медыцынскай страхове/ Information über die Krankenversicherung страховая арганізацыя/Versicherungsgesellschaft страховы поліс/Police: нумар/Nummer сапраўдны з/gültig von па/bis													
33. Сямейнае становішча/Familienstand <input type="checkbox"/> знаходжуся ў шлюбе/verheiratet <input type="checkbox"/> не знаходжуся ў шлюбе/ledig <input type="checkbox"/> разведзены(а)/geschieden <input type="checkbox"/> удавец(удава)/verwitwet														
34. Прозвішча мужа (жонкі)/Familiennamen des Ehepartners		35. Прозвішча мужа (жонкі) пры нараджэнні/Familiennamen des Ehepartners bei der Geburt												
36. Імя і іншыя імёны мужа (жонкі)/Andere Namen des Ehepartners		37. Грамадзянства(ы) мужа (жонкі)/Staatsangehörigkeit des Ehepartners												
38. Дата нараджэння мужа (жонкі)/ Geburtsdatum des Ehepartners <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 30px;">Tag</td> <td style="width: 30px;">Monat</td> <td style="width: 30px;">Jahr</td> </tr> </table>	Tag	Monat	Jahr	39. Месца нараджэння мужа (жонкі)/Geburtsort des Ehepartners краіна/Staat горад/Ort вобласць (раён)/Bundesland										
Tag	Monat	Jahr												
40. Калі Вас суправаджаюць дзеці і яны ўнесены ў Ваш пашпарт, запоўніце табліцу/Im Paß eingetragene mitreisende Kinder, bitte, in die Tabelle eintragen <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">Прозвішча/Name</th> <th style="width: 30%;">Імя/Vorname</th> <th style="width: 40%;">Дата і месца нараджэння/Geburtsdatum und -ort</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			Прозвішча/Name	Імя/Vorname	Дата і месца нараджэння/Geburtsdatum und -ort									
Прозвішча/Name	Імя/Vorname	Дата і месца нараджэння/Geburtsdatum und -ort												
41. Дэкларацыя/Erklärung Я заяўляю, што інфармацыя, якая змешчана ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай і праўдзівай. Я ведаю, што паведамленне непраўдзівых звестак або адмаўленне ад прадстаўлення неабходных дакументаў можа служыць падставай для адмовы ва ўездзе ў Рэспубліку Беларусь. Я таксама папярэджаны, што, калі гэтая інфармацыя будзе прызнана недакладнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся па прыбыцці ў Рэспубліку Беларусь ва ўстаноўленым парадку аформіць рэгістрацыю і пакінуць яе тэрыторыю да заканчэння тэрміну дзеяння візы./ Ich erkläre, daß die Information im Antragsformular wahr und korrekt ist. Mir ist bewußt, daß falsche Angaben oder die Zurückhaltung bei Vorweisung der erforderlichen Dokumente zum Visumantrag zur Verweigerung der Einreise nach Belarus führen können. Ich bin gewarnt, daß falsche Angaben zu jeder Zeit die Annullierung des Visums zur Folge haben können. Ich verpflichte mich, mich nach meiner Ankunft in Belarus vorschriftsmäßig anzumelden und das Hoheitsgebiet von Belarus vor Ablauf des Visums zu verlassen.														
42. Асабісты подпіс/Unterschrift		43. Дата падпісання/Datum <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 30px;">Tag</td> <td style="width: 30px;">Monat</td> <td style="width: 30px;">Jahr</td> </tr> </table>	Tag	Monat	Jahr									
Tag	Monat	Jahr												